

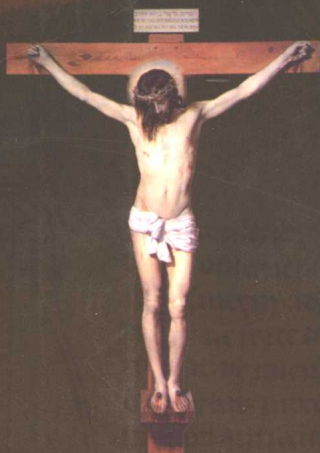
在许多犹太人家中，孩子稍稍懂事，家长就会在《圣经》上抹点蜂蜜让孩子舔，为的是让他们从小就知道：书是甜的。

圣经故事

编著 / 俞萍 绘图 / (德) 尤·卡罗斯费尔德等



吉林人民出版社



彩图珍藏本



●在古代犹太人的心目中，学者比国王伟大。根据联合国教科文组织的统计：在以色列，十四岁以上的人平均每十天读一本书，全国每四千五百人就有一个图书馆。

●按人口比例计算，犹太人无疑向全世界贡献了最多的伟大人物，即使以诺贝尔奖的获得者为统计对象，其结果也一样，因为犹太人是世界上最爱读书的人。

●本书中首次发表的二百三十八幅精美插图，使得《圣经》这部全球最畅销的图书，又多了一种值得珍藏的版本。



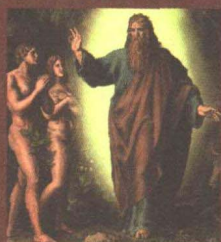
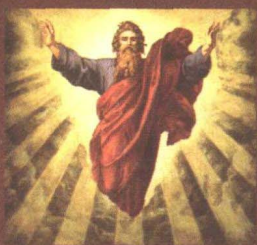
ISBN 7-206-04499-9



9 787206 044991 >

ISBN 7-206-04499-9

定价：39.80元



圣经故事

编著◎俞萍



图书在版编目(CIP)数据

圣经故事 / 俞萍编著. — 长春: 吉林人民出版社,
2005.1
ISBN 7-206-04499-9

I. 圣... II. 俞... III. 圣经—故事—青少年读物
IV. B971

中国版本图书馆CIP数据核字(2004)第115889号

未经作者书面许可, 本书的文字, 图像等所有内容不得以
图表、声像、电子、影印、缩拍或其他任何手段进行复制和转
载, 除非在有关本书的评论文章中作简要摘引。违者必究。

《圣经故事》

编 著 俞 萍
绘 画 尤·卡罗斯费尔德等
责任编辑 徐家康
出版发行 吉林人民出版社
图书策划 北京吉人文化艺术交流有限公司
装帧设计 北京胜莱德创意文化发展中心
经 销 全国各地新华书店
印 刷 长春市南关文教印刷厂
版 次 2005年1月长春第1版第1次印刷
开 本 889 × 1194 毫米 1/16 印张 16.5
字 数 330 千字
印 数 1—10,000 册
定 价 39.80 元

作者弁言

《圣经》号称“书中之书”，是从古至今全世界发行量最大、影响最广的一部书。著名作家勒南说：一千年后，只有两部书还会再版——一部是《圣经》，另一部是《荷马史诗》。

此说虽然夸张，却道出了西方学者对于西方文明的两大源头——希伯来文化和古希腊文化的无比景仰之情。相对而言，以荷马史诗为起点的古希腊文化遗产在中世纪的漫漫长夜中遭到了千年冷落和埋没，在文艺复兴之后才重新得到发扬和光大；而以《圣经》为代表的犹太—基督教文化，却从罗马时代便逐渐扩展开来，成为西方文明中不绝如缕的中心线索。

可以毫不夸张地说，不了解儒家、道家哲学的西方人，就不能真正理解中国文化；不了解《圣经》文化的东方人，便无法透彻认识西方文明，无法读懂像但丁的《神曲》、莎士比亚的戏剧、歌德的《浮士德》以及托尔斯泰的《复活》等最有代表性的西方文学。

就以许多中国人难以理解的巴勒斯坦和以色列连年不断的战争来说，如果读过《圣经》，站在《圣经》文化的历史视角来看，巴、以矛盾并不复杂，它不过是千百年历史的一种延续，时间改变的只是战争的武器——飞机大炮代替了古代的铁石兵器，战争背后的文化实质，依然与历史一脉相承。

目前中国读者比较常见的《圣经》读本，一是和合本的《新旧约全书》（《圣经》在我国有多种译本，和合本是公认的优秀译本），一是房龙的《圣经故事》。此外还有一些以黑白版画为主要内容的《圣经故事》，但文字过于精简，三、五万字根本概括不了博大精深的“圣经”精神。作为普通读者，如果不是上帝的信仰者，或者立志于研究宗教文化，我以为不必去读繁难费时，长达一百多万字的《新旧约全书》。美国人房龙编写的《圣经故事》，基本上是作者自己对《圣经》文化的一种解读和批判，对《圣经》内容的介绍过于简单且主观武断，它更适合对于《圣经》内容已经比较熟悉的西方读者。显然，东方人以房龙的《圣经故事》作为了解《圣经》的入门读物是不太合适的。

因此，作为一名宗教文化的爱好者和研究人员，我一直想编写一本适合中国青少年阅读的《圣经故事》——它要以较少的文字，最大限度忠实地呈现《圣经》的基本面貌；它的文字要简洁易懂，清

新流畅。这个愿望到这本彩图本《圣经故事》付梓之日，总算有了基本了却。这部十八万字左右的简写本《圣经故事》以中文官话本“上帝”版为基础，以现代英语版的《福音圣经》和中文联合本（由侨居海外的中国学者根据希伯来文和希腊文直接译出的《圣经》版本）为主要参照，同时广泛参考、借鉴了其他学者编写、翻译的十几种《圣经》读本和研究成果，前后历时三年编写而成。限于编写者的水平，作为千万种《圣经》故事中的这一版本一定也存在问题，希望能得到读者的及时批评和指正。

特别需要说明的是，这本《圣经故事》中的二百四十多幅插图，是全球第一次出版。这些画紧扣《圣经》内容，前后贯通，画面中散发的气息和《圣经》所传导的精神非常切合，从而使本书成为图文互补、相得益彰的难得读本。

历史上取材《圣经》的绘画和雕塑，不乏精品。达·芬奇的《最后的晚餐》，米开朗基罗的《大卫》、《摩西》和《最后的审判》，拉斐尔的《西斯廷圣母》等都是传世杰作。但这些作品对于内容无比丰富的《圣经》，总显得零星而不够完整。

德国画家尤·卡罗斯费尔德创作的二百四十幅《圣经》故事黑白版画，以其严谨的画风、连贯的形式和虔诚的态度，上百年来一直为专家和教徒所推崇，是公认最优秀的《圣经》版画插图。但是黑白版画相对于油画，其表现力还是不够丰富。所以我常常想，如果卡罗斯费尔德当初创作的是油画，那该多美妙啊！当我将这一想法和我的朋友徐家康先生沟通后，立刻得到了他的热情响应。此后，徐先生联系多位画家，经过三年多的努力，以卡罗斯费尔德的版画为基础，参考大量西方古典油画，采用临摹以及手绘、电脑加工等多种再创造方法，终于实现了我的梦想。希望这本凝聚了古今中外许多《圣经》文化爱好者心血的小书，能够受到读者的欢迎。

俞 萍
二零零四年五月

旧约故事

开天辟地	009	便雅悯人的罪过	084
伊甸乐园	013	心地善良的路得	086
始祖犯罪	014	先知撒母耳	089
该隐诛弟	016	约柜回归	092
挪亚方舟	019	扫罗为王	093
通天之塔	023	大卫击杀歌利亚	096
亚伯拉罕	024	扫罗追索大卫	099
回首盐柱	027	大卫与亚比该	102
撒拉生子	029	扫罗求问亡灵	104
以撒娶妻	031	大卫登基	106
孪生兄弟	032	乌利亚的信	108
雅各出逃	034	王子押沙龙	111
回归故里	037	大卫立所罗门为王	114
约瑟述梦	038	所罗门智断疑案	117
约瑟圆梦	040	所罗门建圣殿	118
埃及余粮	043	示巴女王觐见所罗门王	119
摩西出世	046	王国的分裂	120
走出埃及	048	乌鸦送肉	122
红海大捷	051	何烈山之遇耶和華	125
天赐食物	052	以利沙显神通	128
摩西十诫	054	耶洗别宫前喋血	130
惩治叛逆	057	以色列国的衰亡	132
木杖开花铜蛇救命	059	天使击杀亚述人	133
巴兰和他的小毛驴	061	犹大王约西亚	134
摩西去世	063	耶路撒冷失陷	135
过约旦河	065	重建家园	136
攻打耶利哥城	067	以斯帖王后	140
智取艾城	068	约伯祸福	144
击溃联军	070	《诗篇》和《雅歌》	147
治理迦南	072	以塞亚预言未来	151
女先知底波拉	073	耶利米宣告主约	153
士师基甸	075	以西结跪拜异象	154
耶弗他和女儿	078	但以理圆梦解兆	156
大力士参孙	079	约拿鱼腹三日	159

后典故事

犹太救国	161	犹太人起义	174
苏撒拿伸冤	164	勇士刺象	177
但以理入狮坑而不死	166	犹大·马加比以身殉国	178
多比行善	168	前仆后继	180
金甲骑士	171	便西拉讲学	182
安条克四世的暴政	172	以斯拉的思考	183

新约故事

天使报信	185	天国的奥秘	221
耶稣降生	188	耶稣在伯大尼	222
圣母寻子	194	骑驴进耶路撒冷	225
施洗约翰传道	195	最后的晚餐	226
撒旦试探	196	耶稣被捕	229
初收门徒	197	耶稣蒙难	230
变水为酒	199	耶稣复活	236
洁净圣殿	200	耶稣显现	238
耶稣和尼哥底母	201	门徒聚会	243
叙加古井	203	彼得医治瘸子	244
耶稣在迦百农	204	殉道者司提反	245
耶稣复活一少女	205	腓利传道	246
施洗约翰之死	207	扫罗归主	248
登山宝训	208	彼得见异象	249
起死回生	210	保罗讲道	251
耶稣和淫妇	210	保罗在雅典	252
差遣十二使徒	212	保罗与教徒告别	253
五饼二鱼	213	保罗知难而进	254
耶稣变容	215	保罗在罗马	256
马大和马利亚	216	启示录	257
寓言四则	217		



旧约故事

开天辟地



第一天，光出现了。

太初之时，一片混沌，黑暗笼罩着一切。地球在广阔无垠的宇宙中漂浮，它的上面被无边无际的水包裹着，没有陆地，没有生命，整个世界暗淡无光，寂静无声。

上帝的灵在水面上运行。看到这种景象，他决定要改变一切，便说：“要有光！”

刹那间，光出现了，它通体明亮，万丈四射。不久，光亮消退，黑暗重又降临。上帝把有光亮的时候称作白天，把黑暗的时候叫作夜晚。昼夜交替，这就是世界的第一天。



第二天，天地分开。

第二天，上帝说：“诸水之间要有空气！要有天！天上要有云！还要有风！”

于是，就有了蓝蓝的天，天上飘着朵朵白云。微风吹过水面，荡起层层涟漪。天将水分为天上的水和地下的水。

第三天，上帝说：“天下的水要聚集在一起，使陆地露出来！地上要有结种子的植物和能开花结果的树木！果子都要包着核！”

话音刚落，陆地从水面冒出，耸入天空的是山峰，坦荡如砥的是平原，那低洼之处便是沟壑了。上帝称陆地为地，称水聚集的地方叫海。地上遍布花草树木，郁郁葱葱，生机盎然，大地仿



第三天，花草树木郁郁葱葱。



第四天，日月星辰各司其职。

佛穿上了一件漂亮的节日盛装。清风吹拂，空气中飘荡着浓郁的花果香气。

第四天，上帝说：“天上要有光体！可以分出昼夜，定出月份、季节和年岁。”

说话间，两个光体出现了，大光体管白天，是太阳；小光体管夜晚，是月亮。月亮的周围还有星星闪烁！以后日月星辰便各司其职了。

第五天，上帝说：“水中要有生命，空中要有鸟雀！”

上帝造出了各种各样大大小小的鱼，还有水中的其他动物，又造出了形态各异的鸟。这样，水中游鱼，空中飞鸟。上帝看见



第五天，水中游鱼、空中飞鸟。



第六天，上帝造百兽、昆虫和人。

这一切，非常高兴，就说：“繁衍生殖吧，鱼儿和鸟雀。让天地充满生机！”

第六天，上帝说：“地上要生出活物来，牲畜、昆虫和野兽各从其类！”

上帝又造出了种类繁多的动物，它们在天地间行走奔跑，大呼小叫，好不热闹。望着眼前的景象，上帝想，这些动物必须有管理者才行。于是，他抓起一把尘土，仿照自己的样子造出了人，让人来管理空中的飞鸟、水中的游鱼、地上的野兽以及昆虫。上帝对人说：“你们要生养众多，要治理海洋，要管理陆地。水中游的、地上跑的、空中飞的，都是你们的臣民，你们得照料好它们。”



第七天，上帝休息。

昼去夜来，第六天就在这样繁忙的工作中结束了。

天地万物都已造齐，上帝望着自己的杰作，非常满意，就给自己放了一天假，休息去了。这第七天上帝赐名为圣日，也叫安息日。

温馨提示：上帝创造万物及犹太教的安息日都源于这个故事。

146

伊甸乐园

上帝创造天地万物后，在第六日造出了人。

耶和华上帝按照自己的形象，用尘土造出了人，往人身上吹了一口气，人就活了。人有生命，会说话，能行走，上帝给他起名为亚当。

根据上帝的安排，亚当住在伊甸园。伊甸园里，青山绿水，鲜花盛开，百果飘香。在一棵大树下，上帝对亚当说：“这园中所有树上的果子，你都可以吃，但这棵善恶树的果子你不能吃，如果吃了，必死无疑。”

亚当听了点头答应。

伊甸园中飞禽走兽，种类繁多，可都没有名字，为了便于管理，上帝叫它们列队从亚当面前走过。亚当开口给它们起名——老虎，大象，小松鼠……动物们都很喜欢自己的名字，它们经常来陪伴亚当，给他解闷，可亚当还是时时感到孤独。上帝自言自语：“他一个人独居不好，我要为他造一个配偶，给他做伴。”

上帝在亚当熟睡的时候，轻轻地从他身上取下一根肋骨，造出一个女子（后来亚当给她起名叫夏娃，因为她是众生之母）。亚当醒来，看见一个女子，非常高兴地说：“这是我骨中骨，肉中肉。”

于是，亚当和夏娃生活在一起了，他们相依相伴。

亚当和夏娃住在伊甸园，吃树上的果子，喝溪中的清水，在园中自由自在地玩耍。他们天真烂漫，虽然赤身裸体，却并不感到羞耻。他们有时漫步在林中，有时相偎在河边。天空中飘着五彩祥云，天使拍打着翅膀来和他们说话。大地上长着茂盛百草，野兽也时而会过来和他们玩耍。溪中的小鱼在他们的注视下欢快地游向远方。那时，风调雨顺，冷暖适宜，万物都是自然生长，不需要人耕田播种。动物们非常温顺，都乐意听从亚当、夏娃的安排，大家相处得很和谐。亚当、夏娃过着无忧无虑的生活，伊甸园是他们的乐园。

温馨提示：夏娃由亚当肋骨做成一说，是犹太教男权至上的根源，反映了父系逐渐在社会中居于统治地位。

147

始祖犯罪

伊甸园中的动物们都很温驯善良，它们乐意顺从亚当夏娃，从不反抗，也没有其他想法，可蛇却很狡猾。

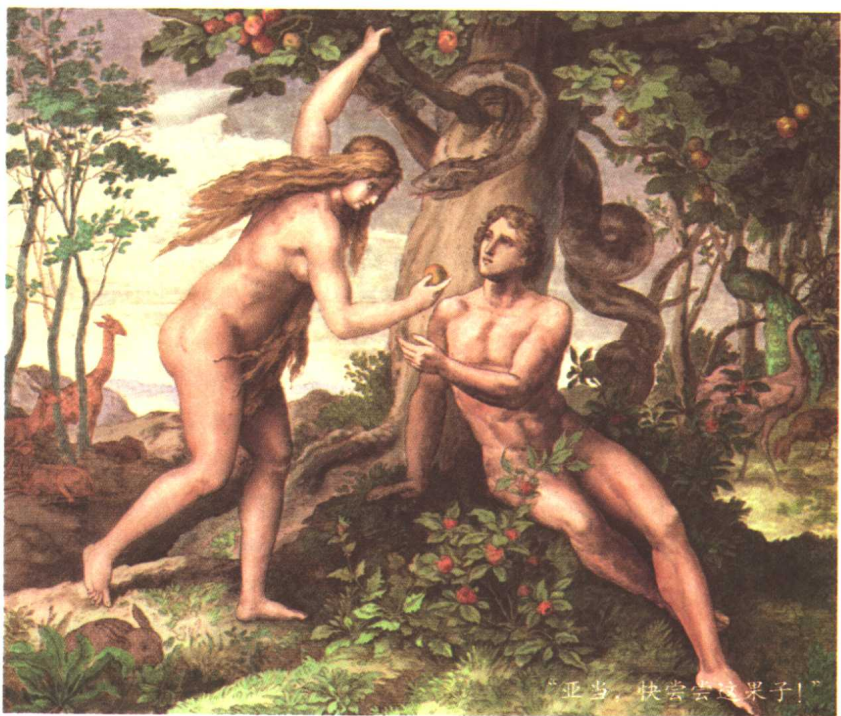
有一天，亚当睡着了，而夏娃丝毫没有睡意，她四处游逛，忽然听到一点响声，回头一看，原来是一条蛇。那时，蛇有一双漂亮的翅膀，能在空中飞翔，它用悦耳动听的声音对夏娃说：“上帝当真不叫你们吃善恶树上的果子吗？”

夏娃被蛇的声音吸引，很乐意和它聊天，就说：“是的，上帝说如果我们吃善恶树上的果子，会死的。”

蛇转了一下小眼珠，振了振翅膀，不以为然地说：“不会吧。听说善恶果鲜美异常，好吃极了。你一旦吃了它，立刻会心明眼亮，知善恶，辨真假，与上帝一样聪明。不信你可以尝尝！”

夏娃犹豫了一下，她望望善恶果，那果实鲜艳异常，惹人喜爱，又想想它还能使人有智慧，不由得伸手摘下一枚果子，把它放到鼻子下面闻闻，轻轻地咬了一口：“哎呀，味道真美！”

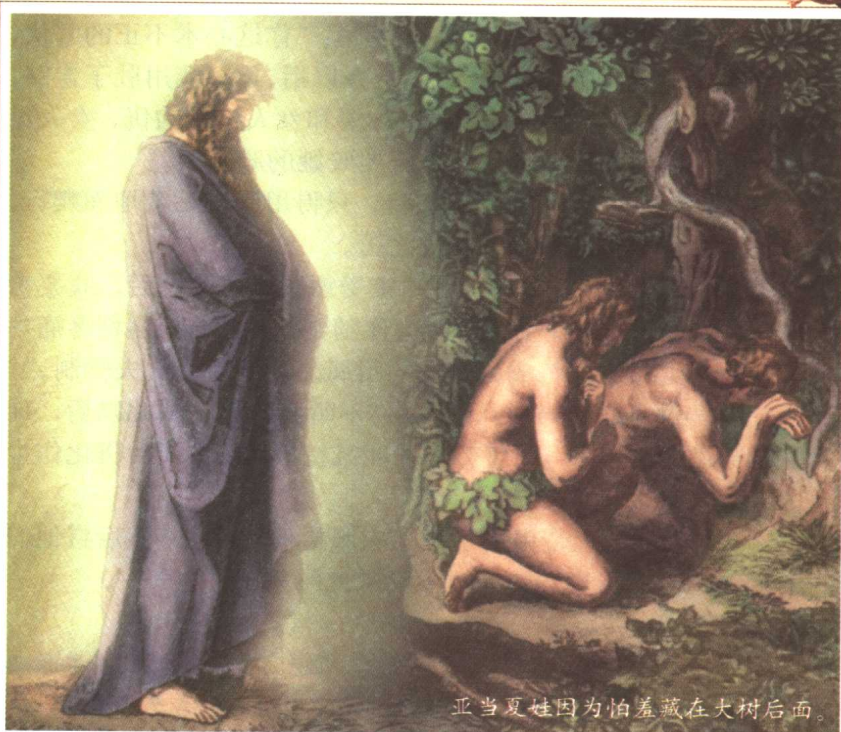
她赶紧叫醒丈夫：“亚当，快尝尝这果子！”



亚当接过果子，大咬一口，果汁顺着他的嘴角流下来，美味的果子让他忍不住大叫起来：“太棒了！我从没吃过这样的佳肴。”

话音未落，夫妻二人顿时心明眼亮，知善恶，辨真假。他们看见自己一丝不挂，羞耻之心油然而生。用什么遮羞呢？他们想了一想，就摘了一些无花果树的叶子，编织起来，用藤条扎在腰间。

一天，上帝来到伊甸园散步。亚当夏娃听见上帝的脚步声，赶紧躲在一棵大树的背后。上帝呼唤着：“亚当，你在哪里？为



亚当夏娃因为怕羞藏在大树后面。

什么不来见我？”

“我在这里，”亚当轻轻地回答，“我听见你来了，可我害怕见你，因为我光着身子，实在太丑了。”

“你怎么知道这个呢？”上帝其实早已明察秋毫，知道事情的真相，只是不愿意挑明。他接着问：“你是否偷吃禁果了？”

“是的，不过那不是我要吃的，是夏娃送给我吃的。”亚当为自己辩解道。

“夏娃，你过来，你为什么要偷吃禁果？”上帝责问夏娃。

夏娃害怕极了，连声说：“不是我，不是我，是蛇让我吃的。它说吃了善恶果，就能知善恶，辨真假，和你一样聪明，于是我就咬了一口。”



亚当夏娃被逐出伊甸园。



上帝听了勃然大怒，对着蛇诅咒道：“你这心术不正的家伙，你必须为你的所作所为付出代价。从今以后，你只能用肚子走路，终身吃土，还得忍受蜕皮的痛苦。你要和女人世代为仇，女人见了你，要伤你的头；你见了女人，要咬她的脚后跟。”

从此，蛇就失去了美丽的翅膀，只得用肚皮贴着地面爬行，在长大的过程中，还得忍受蜕皮之苦。

上帝又对女人说：“你也必须接受惩罚。从今以后，我要增加你怀孕的痛苦。你在生孩子时会伴随剧烈的疼痛，这种疼痛甚至可以危及生命。你将成为丈夫的附属品，终生受丈夫管制。”

上帝转过身对亚当说：“因为你不听我的话，从此以后，你要饱受劳役之苦，你得终年劳作才能维持温饱。你死后将化作尘土，因为你本来就是尘土。”

说完这些话，上帝用皮子做了衣服给他们穿上，然后将他们逐出伊甸园。亚当夏娃的幸福生活从此结束了。

温馨提示：西方有“原罪”之说。所谓“原罪”，就是人类始祖亚当夏娃所犯之罪，他们违反了上帝的诫命偷吃了知善恶的果子，这种罪行具有“永世”的意味，凡他们的子孙从生下来便有罪。因此，人人有罪，只有通过信仰上帝和依靠耶稣，通过受苦受难，灵魂才能得救，死后方可进入“天国”。在西方，“伊甸园”、“禁果”都是家喻户晓的典故；无花果叶又称“遮羞布”；蛇被认为是“狡猾”的。

该隐诛弟

亚当夏娃被逐出伊甸园后，他们耕田种地，生活非常艰辛。不久，他们有了两个儿子，长子叫该隐，次子叫亚伯。



亚当夏娃与他们的两个儿子。



该隐和亚伯献上各自最好的供品

该隐是种地的，他辛勤耕耘，庄稼长得旺盛。亚伯是牧羊的，他精心饲养，羊儿膘肥毛厚。献祭的时候，该隐献上最好的谷物与果实，亚伯供上最肥的羊羔和羊脂。弟兄俩都在祭坛前忙碌着。亚伯的祭坛很快就燃起了熊熊的火焰，直冲云霄。而该隐忙了半天才有一团青烟冒出，零散地飘向四周。

上帝看中了亚伯和他的供物，该隐因此心怀妒意，气得变了脸色。上帝劝他：“你为什么发怒呢，为什么变了脸色呢？你如果行的好，会被我悦纳的。如果行的不正，可不要犯罪呀！罪已经埋伏在你的门前了，你要小心，不要被它纠缠上。”

一天，该隐看见亚伯面带笑容在牧羊，非常生气，就冲着他说道：“你得意什么，难道我不如你吗？”



妒火中烧的该隐把弟弟亚伯打翻在地，杀死了他。